

## TABLE OF CONTENTS

Preface . . . . .	page vii
1. The Genuine Text of Boethius' Translation of Aristotle's Categories. ( <i>Mediaeval and Renaissance Studies</i> I 1942 151-77) . . . . .	I
2. The Text of the Categoriae: the Latin Tradition. ( <i>The Classical Quarterly</i> XXXIX 1945 63-74) . . . . .	28
3. Guglielmo di Moerbeke traduttore della Poetica di Aristotele, 1278. ( <i>Rivista di Filosofia Neo-Scolastica</i> XXXIX 1947 1-17) . . . . .	40
4. Henri Aristippe, Guillaume de Moerbeke et les traductions latines médiévales des Météorologiques et du De Generatione et Corruptione d'Aristote. ( <i>Revue Philosophique de Louvain</i> XLV 1947 206-35) . . . . .	57
5. Il Fedone latino con note autografe del Petrarca. ( <i>Accademia Nazionale dei Lincei: Rendiconti della Classe di Scienze Morali: Serie VIII vol. IV.1-2</i> 1949 107-113) . . . . .	87
6. The Text of the Phaedo in W and in Henricus Aristippus' Translation. ( <i>The Classical Quarterly</i> XLIII 1949 126-9) [in collaboration with H. Klos] . . . . .	94
7. Note sull'Aristotele Latino Medievale. ( <i>Rivista di Filosofia Neo-Scolastica</i> XLII 1950 222-37) . . . . .	98
I. La <i>Metaphysica Vetustissima</i> comprendeva tutta la <i>Metafisica</i> ? (222-6). . . . .	98
II. Caratteristiche del traduttore della <i>Physica Vaticana</i> e della <i>Metaphysica Media</i> [Gerardo di Cremona?]. (226-31) . . . . .	102
III. I due traduttori medievali del <i>De Mundo</i> : Nicola Siculo (Greco) collaboratore di Roberto Grossatesta e Bartolomeo da Messina. (232-7). . . . .	108

8. Les 'trois rédactions' de la traduction médiévale gréco-latine du De Generatione et Corruptione d'Aristote. (*Revue Philosophique de Louvain* XLVIII 1950 247-59) . . . . . 114
9. Note sull'Aristotele Latino Medievale. (*Rivista di Filosofia Neo-Scolastica* XLIII 1951 97-124) . . 127  
IV. La tradizione semitico-latina del testo dei 'Secondi Analitici.
10. Note sull'Aristotele Latino Medievale. (*Rivista di Filosofia Neo-Scolastica* XLIV 1952 389-411) . . 155  
V. L'ignota versione moerbekana dei Secondi Analitici usata da S. Tomaso. (389-97) . . 155  
VI. Boezio, Giacomo Veneto, Guglielmo di Moerbeke, Jacques Lefèvre d'Étaples e gli Elenchi Sofistici. (398-411) . . . . . 164
11. Note sull'Aristotele Latino Medievale. (*Rivista di Filosofia Neo-Scolastica* XLIV 1952 485-95) . . 178  
VII. Manoscritti aristotelici latini del XII secolo con note contemporanee; scolii greci alla *Metafisica* tradotti da Giacomo Veneto.
12. Iacobus Veneticus Grecus: Canonist and Translator of Aristotle. (*Traditio* VIII 1952 265-304) . . . . 189
13. Note sull'Aristotele Latino Medievale. (*Rivista di Filosofia Neo-Scolastica* XLVI 1954 211-31) . . . 229  
VIII. I Primi Analitici: la redazione carnutense usata da Abelardo e la 'Vulgata' con scolii tradotti dal greco (211-23) . . . . . 229  
IX. Gli Elenchi Sofistici: redazioni contaminate colla ignota versione di Giacomo Veneto (?); frammenti dell'ignoto commento d'Alessandro d'Afrodisia tradotti in latino. (223-31) . 241
14. Le texte du De Anima d'Aristote: la tradition latine avant 1500. (*Autour d'Aristote: Recueil d'études ... offert à Mons. A. Mansion*, Louvain 1955 217-43) . 250
15. Tre note alla 'Monarchia'. (*Medioevo e Rinascimento: Studi in onore di Bruno Nardi*, Firenze 1955 503-23) 277

1. Intellectus speculativus extensione fit practicus. (503-II) . . . . . 277
2. Civilitas, humana civilitas. (5II-22) . . . . . 285
3. Romanus princeps in aliquo Romano pontifici subiaceat. (522-4) . . . . . 296
16. The Text of Aristotle's Topics and Elenchi: the Latin Tradition. (*The Classical Quarterly* N.S. V = XLIX 1955 108-18) . . . . . 299
17. Il testo dei Primi Analitici di Aristotele: le tradizioni antiche siriana e latina. (*Scritti in onore di Giuseppe Furlani = Rivista degli Studi Orientali* XXXII 1957 567-84) . . . . . 310
18. Les traductions et les commentaires aristotéliens de Boèce. (*Studia Patristica* II = *Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur* LXIV 1957 358-65). . . . . 328
19. Recensione di "Aristotele, Organon: introduzione, traduzione ... di Giorgio Colli; Torino 1955". (*Giornale Critico della Filosofia Italiana* 1956 251-61) . . . . . 336
20. A Latin Commentary (? Translated by Boethius) on the Prior Analytics and its Greek sources. (*The Journal of Hellenic Studies* LXXVII 1957 93-102) . . . . . 347
21. Note sull'Aristotele Latino Medievale. (*Rivista di Filosofia Neo-Scolastica* L 1958 97-116) . . . . . 357
- X. I Topici nel X-XI secolo: due fogli del testo perduto della redazione boeziana; altri frammenti dei libri I-VI e VIII della medesima redazione.
22. Note sull'Aristotele Latino Medievale. (*Rivista di Filosofia Neo-Scolastica* L 1958 212-222) . . . . . 377
- XI. Le due redazioni boeziane (carnutense e fiorentina) e la contaminazione vulgata (ambrosiana) dei Primi Analitici. (212-18) . . . . . 377
- XII. La traduzione antoniana finora ignota del libro II dei Primi Analitici. (218-22) . . . . . 383
23. Il Chronicon Altinate e Giacomo Veneto. (*Miscella-*

	<i>nea in onore di Roberto Cessi: Primo Volume = Storia e Letteratura: Raccolta di Studi e Testi 71, Roma 1958 153-69).</i> . . . . .	388
24.	La tradition aristotélicienne dans l'histoire des idées. ( <i>Association Budé: Congrès de Lyon, 1958, Paris 1960 166-85</i> ). . . . .	405
25.	Note sull'Aristotele Latino Medievale. ( <i>Rivista di Filosofia Neo-Scolastica LII 1960 29-45</i> ) . . . . .	425
XIII.	Traduzioni 'perdute' dei Primi Analitici e dei Topici nel codice di Bologna, Univ. 4228 del XII secolo.	
26.	Note sull'Aristotele Latino Medievale. ( <i>Rivista di Filosofia Neo-Scolastica LIV 1962 131-47</i> ). . . . .	442
XIV.	Frammenti del commento perduto ai Secondi Analitici tradotto da Giacomo Veneto in un codice di Goffredo di Fontaines, Parigi B.N. lat. 16080. (131-7). . . . .	442
XV.	Dalle 'Categoriae Decem' pseudo-agostiniane (temistiane) al testo vulgato aristotelico boeziano. (137-47) . . . . .	448
27.	L'«Aristotele Latino». ( <i>Studi Medievali: Terza serie I 1960 304-27</i> ) . . . . .	459
28.	Attività filosofico-editoriale aristotelica dell'Umanesimo. ( <i>Umanesimo Europeo e Umanesimo Veneziano = Civiltà Europea e Civiltà Veneziana: aspetti e problemi II, Firenze 1963 245-62</i> ) . . . . .	483
29.	Aristotele dal mondo arabo a quello latino. ( <i>Settimane di Studio del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, Spoleto 1965, II 603-37</i> ) . . . . .	501
30.	Magister Sex Principiorum. ( <i>Studi Medievali: Terza serie VI 1965 123-51</i> ) . . . . .	536
31.	Giacomo Veneto e l'Aristotelismo Latino. ( <i>Venezia e l'Oriente fra tardo Medioevo e Rinascimento, Firenze 1966 53-74</i> ) . . . . .	565
	Additional notes . . . . .	587